Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **72 (1954)**

Heft 48

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 48 Bern, Samstag 27. Februar 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, samedi 27 février 1954 **No 48**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister. – Epuration des registres des pactes de réserve de propriété.
Sadimex AG. Zürich.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (438[3])

Gemeinschuldner: Kienast Anton, Kaufmann, geb. 1897, von Zürich, wohnhaft Asylstrasse 64, Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma A. Kienast, Handel mit Papierwaren, Falkenstrasse 27, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1954.
Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. März 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (370[1])

Gemeinschuldner: Guggenbühl Ernst Charles, geb. 1916, von Meilen, Schaufensterdekorateur, wohnhaft Rebweg 2 in Adliswil, Inhaber der Firma Ch. Guggenbühl, MELNA, Fabrikation von und Handel mit MELNA bezeichneten Textilwaren.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 9. März 1954.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen für das Konkursamt Kreuzlingen* (456)

Gemeinschuldner: Joos Bruno, Schreinerei, Kreuzlingen, Konstanzerstrasse 12.
Konkurseröffnung zufolge Konkursbegehren: 1. Februar 1954.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. März 1954 (Eingaben sind an das Betreibungsamt Kreuzlingen zu richten).

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (470)

Faillie: Faivre Jeanne, Dame, tissus, représentation d'articles divers et commerce de confection et fourrures. Rue de Chantepoulet 12, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 février 1954.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 25 février 1954.
Délai pour les productions: 19 mars 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (471)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Appia Dominique,

associé dans la s. n. c. Rudhard & Cie, «Opéra de Chambre de Genève», domicilié Grand'Rue 30, à Genève, par ordonnance rendue le 29 janvier 1954 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 25 février 1954 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 mars 1954 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (439[3])

Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar sowie Fristansetzung für Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Völkle Ernst, geb. 1909, von Flawil, Bauführer, wohnhaft in Wettswil a. A., liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 9. März 1954 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern a. A. durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Affoltern a. A. einzureichen;

b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von SchKG 260 hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen und bezüglich eines Anfechtungsanspruches im Sinne von SchKG 288 (laut separatem Zirkular) beim Konkursamt Schlieren zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (457)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldnerin:
Color-Emaillierwerkstätte GmbH. in Liq., Biel.
Anfechtungsfrist: bis 9. März 1954.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (458)

Im Konkurse über Mantovani Mentore, Vertretungen, Morgartenstrasse 2, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend Kompetenzstücke nach SchKG., Art. 92, sowie Begehren um Abtretung der Massarechte bezüglich der Eigentumsansprüche nach SchKG., Art. 260, sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (440)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über Hagen-Lutz Eduard, Wirt und Koch, Muttenz, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt, vom 26. Februar 1954 an, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (441)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über Hüsler-Lübkert Felix, Kaufmann, Concordiastrasse 15, Münchenstein/Neuewelt, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt vom 26. Februar 1954 an zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (442)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über Schmid-Riedel Adolf, Hafnermeister, Muttenz, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt vom 26. Februar 1954 an zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (459)

Gemeinschuldner: Schlaepfer E. & Co., Furth-Brunnadern.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 2. bis 11. März 1954.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (472)

Modification d'état des revendications

Faillie: Les Films Max Linder S. A., boulevard du Pont-d'Arve 53, à Genève.

L'état des revendications de la faillite sus-indiquée modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité. Les demandes de cession de droits éventuelles doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (452)

Gemeinschuldner: Chevalier Walter, gewesener Agent, wohnhaft gewesen Monbijoustrasse 35, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 19. Februar 1954.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin, St. Moritz* (451)

Das Kreisamt Oberengadin hat mit Entscheid vom 11. Februar 1954 das über Baselgia Jakob, St. Moritz, durchgeführte Konkursverfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (443)

Failli: Détraz Louis, représentant, Sous-Chapponeyres 10, Vevey.
Date de la clôture: 22 février 1954.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (473/4)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 25 février 1954:

1° Sutter Robert, commerçant, 15, rue de Neuchâtel, et 5, rue Cavour, à Genève;

2° Bel Marcel, cafetier, 8, rue Pierre-Fatio, à Genève.

Les faillis ci-dessus ont été déclarés excusables.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Payerne* (444)

Révocation de faillite et homologation de concordat

Dans son audience du 16 février 1954, le président du Tribunal du district de Payerne a homologué le concordat conclu en cours de faillite entre la succession de Bovard Georges, cycles, rue de Lausanne, à Payerne, et les créanciers de ce dernier, et révoqué la faillite de Georges Bovard, prononcée le 12 décembre 1952.

Payerne, le 22 février 1954. Le préposé aux faillites: A. Cherpillod.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (445)

Montag, den 15. März 1954, 15 Uhr, werden aus der Konkursmasse des Schmid-Riedel Adolf, Hafnermeister, Muttenz, im Bureau des Konkursamtes Arlesheim gegen Barzahlung versteigert:

Einige bestrittene Guthaben.

Arlesheim, den 25. Februar 1954. Konkursamt Arlesheim.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (460)

Vente d'un bâtiment

Le mardi 30 mars 1954, à 14 h. 30, au Restaurant du Prieuré, à Pully, l'office des faillites de Lausanne procédera à la vente à tout prix de l'immeuble appartenant à la

Société Immobilière Rayon de Soleil SA,

à Pully, savoir:

Commune de Pully, rue du Midi 2, bâtiment ayant magasins et 5 appartements et place.

Surface totale 187 m².

Estimation fiscale et de l'office 90 000 fr.

Les conditions de vente, l'état descriptif de l'immeuble et des charges sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office, Ile St-Pierre, 3e étage.

Lausanne, le 23 février 1954. Le préposé: E. Pilet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (461²)

Schuldnerin: Pension Aemtlerstrasse A.G., mit Sitz in Zürich 9, Altstetterstrasse 75.

Pfandeigentümerin: dieselbe.

Steigerungstag: Donnerstag, den 8. April 1954, 15 Uhr.

Steigerungslokal: Städtisches Gantlokal an der Bremgartnerstrasse 51, Zürich 3.

Eingabefrist: bis 19. März 1954.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 24. März 1954 an.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich 3:
Grundprotokoll Wiedikon Bd. 84, S. 317
Kat. Nr. 92 – Plan 3

Ein Wohnhaus mit Durchfahrt, Dubsstrasse 42, Assek.-Nr. 1619, für Fr. 175 000 assekuriert, Schätzung 1951, mit zwei Aren 60,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 180 000.

Grenzen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Pfandgläubigers im 5. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 5000 bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 27. Februar 1954. Betreibungsamt Zürich 3: M. Frischknecht.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 11* (446²)

Grundpfandverwertung

(Auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 7. Rang)

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Kleinhandels AG., Kyburgstrasse 28, Zürich 10.

Steigerungstag: Freitag, den 9. April 1954, nachmittags 15 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel-Restaurant «Sternen», Franklinstrasse 1, Zürich 11-Oerlikon.

Eingabefrist: bis 19. März 1954.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 27. März bis 5. April 1954.

Grundpfand:

In Zürich 11, Quartier Oerlikon, Kataster-Nr. 3082, Plan 5:

Das Wohnhaus Schwamendingenstrasse 80, Assek.-Nr. 648, für Fr. 155 000 assekuriert, Schätzungsjahr 1947, mit drei Aren 33 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 27. Februar 1954. Betreibungsamt Zürich 11: H. Bertschi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Luzern *Konkurskreis Kriens und Malters* (467)

Schuldner: Wirz Hans, chemische Reinigung, Sonnenbühlweg 7, Kriens.
Datum der Stundungsbewilligung: 22. Februar 1954.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 22. Juli 1954.
Sachwalter: Leo Balmer-Ott, Sachwalter- und Inkassobureau, Hirschengraben 40, Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 20. März 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 22. Februar 1954, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Mai 1954, 14.30 Uhr, im Hotel «Wildenmann», Bahnhofstrasse 30, Luzern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Sissach* (447)

Schuldner: Staub-Sutter Hans, Sägerei und Holzhandlung, von Menzingen (Zug), in Gelterkinden, Allmendstrasse 3.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 19. Februar 1954.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: A. Anliker, Bezirksschreiber, Sissach.
Eingabefrist: bis und mit 19. März 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln, Wert 19. Juni 1954 beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Mai 1954, 14.15 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Sissach.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (462)

Schuldnerin: Firma Malär Viktor, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Chur.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Chur: 24. Februar 1954.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Chur.
Eingabefrist: bis zum 19. März 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte bei dem von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden.
Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege rechtzeitig mitgeteilt.

Kt. Aargau *Konkurskreis Kulm* (468)

Schuldner: Vogt-Weber Ernst, Mechaniker, Motos und Velos, in Menziken.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Kulm: 18. Februar 1954.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Fr. Gehrig, Notar, Menziken.
Eingabefrist: bis 20. März 1954. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen versehen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. April 1954, 15 Uhr, im Hotel Waag, in Menziken.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (466)

Debitrice:
Società di fatto Mombelli Angelo, di Pietro, e Pagani Santino, Morbio Inferiore.
Decreto del pretore di Mendrisio: 18 febbraio 1954, concedente una moratoria di 4 mesi.
Commissario: Caroni Guido, uff. suppl. (c/o l'Ufficio Esecuzione e Fallimenti, Mendrisio).
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: sabato 29 maggio 1954, alle ore 9.30, c/o l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti, Mendrisio.
Esame atti: a contare dal 18 maggio 1954, presso il commissario, nel'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Mendrisio.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Wallis *Nachlassbehörde des Bezirkes Brig* (469)

Die Verhandlungen über den von Pianzola Emil, in Brig wohnhaft, vorgelegten Nachlassvertrag sind festgesetzt auf den 10. März 1954, um 15 Uhr, im Gerichtssaale in Brig.

Brig, den 25. Februar 1954. Der Instruktionsrichter: H. Kluser.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (463)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, Salle A, statuera en audience publique, le vendredi 12 mars 1954, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la Société d'Equipement pour l'Industrie S. A. (S.E.M.I.) ayant son siège à Genève, Passage des Lions 5, à ses créanciers.

Tribunal de 1re instance: J. Charrey, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Berne *Tribunal de Moutier* (453)

Par jugement du 10 février 1954, le président du Tribunal du district de Moutier a homologué le concordat intervenu entre

Schaffter-Varrin Paul,

peintre, à Moutier, et ses créanciers.

Moutier, le 22 février 1954. Le greffier du Tribunal: R. Carnal.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Bern *Konkurskreis Nidau* (454)

Erste Verteilungsliste, Bericht und Status des Liquidators für 1953

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des

Perrenoud Willy,

technisches Bureau, Bauarbeiten, in Aegerten, werden die Guthaben in Klasse I und II nach Ablauf der Beschwerdefrist zur Auszahlung gebracht. Die Verteilungsliste sowie der Status und Bericht des Liquidators liegen vom 2. bis 22. März 1954 zur Einsichtnahme durch die Gläubiger beim Liquidator auf. Beschwerden gegen die aufgelegte Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde zu richten (Art. 316 n SchKG.).

Biel, den 24. Februar 1954. W. Perrenoud in Nachlassliquidation, der Liquidator: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neuengasse 41, Biel.

Kt. Nidwalden *Konkurskreis Nidwalden* (448)

Auflage der Schlussabrechnung und Verteilungsliste
(Art. 316 n SchKG)

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Brack Gebr. AG., Textilfabrik, Stansstad, in Nachlassliquidation, liegen Schlussabrechnung und Verteilungsliste während 20 Tagen beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

Beschwerden sind innert der nämlichen Frist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

NB. Für die Gläubiger I. bis V. Klasse resultiert kein Betreffnis.

Luzern, 18. Februar 1954.

Der gerichtlich bestellte Liquidator: Werner Frey-Dettwiler, Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 47, Luzern.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Arbon* (464)

Auflage der Schlussrechnung und Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Eternum A.G., Salmsach,

liegen Schlussrechnung und Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern auf dem Bureau des Betreibungsamtes Romanshorn vom 1. bis 20. März 1954 zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungsklagen sind innert gleicher Frist bei der Aufsichtsbehörde (Rekurskommission des Thurgauischen Obergerichtes in Frauenfeld) einzureichen.

Romanshorn, den 25. Februar 1954.

Für die Liquidationskommission: E. Huber, Betreibungsbeamter.

Ct. de Vaud *Tribunal de Morges* (475)

Délibération sur l'homologation de concordat

A vous tous tiers intéressés, vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 19 mars 1954, à 8 h. 45, en salle du Tribunal, place St-Louis 2, 1er étage, à Morges, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par

Boinnard Maurice,

appareilleur, à Bussigny-sur-Morges.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Morges, le 25 février 1954. Le président: Weith.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (449)

Débiteur: Joye Marcel, maroquinerie, articles de voyage, à Fribourg, Pérolles 21.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Fribourg, le 23 février 1954.

Le liquidateur: Ziegenbalg, subst.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Sargans* (450)

Neuauflage des Kollokationsplanes
(Art. 249, 250, 293 ff, 316 a ff, 316 g SchKG)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma
Schwalbe-Werk AG.,

Fahrrad- und Stahlrohrmöbelfabrik, Bad-Ragaz, in Liquidation, liegt zufolge verspätet gemachter Forderung der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 27. Februar bis 8. März 1954 beim Unterzeichneten zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis spätestens 8. März 1954 beim Vermittleramt Bad-Ragaz anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde. Des weiteren wird auf das Beschwerderecht gemäss Art. 316 e SchKG aufmerksam gemacht.

Murg, den 24. Februar 1954. Der Liquidator:
Jakob Menzi, Konkursbeamter.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Morges* (455)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera dans son audience du vendredi 5 mars 1954, à 8 heures 45 minutes, en salle du Tribunal, place St-Louis 2, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par Martin Ernest, tenancier de l'Hôtel du Léman, à St-Sulpice.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Morges, le 23 février 1954. Le président: Weith.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (465)

Löschung von Grundpfandrechten

Das Konkursamt Luzern, veranlasst durch die Unmöglichkeit, die nachbezeichneten Pfandtitel beizubringen, weil deren Inhaber unbekannt sind:

Schuldbrief, ang. 3. September 1888, haltend Fr. 10 000
Schuldbrief, ang. 3. November 1908, haltend Fr. 5 000

macht hiermit gemäss Art. 69 der Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken öffentlich bekannt, dass die auf dem Grundstück Nr. 1022, Plan 87, Vordergütsch, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, der Kollektivgesellschaft Hüsler Gebr., Hotel Gütsch, Luzern, haftenden obgenannten Schuldbrieforderungen an der am 9. Februar 1954 abgehaltenen öffentlichen Steigerung vollständig zu Verlust gekommen und die Schuldbriefe daher im Grundbuch gelöscht worden sind. Die Weiterbegebung inklusive Verpfändung der genannten Pfandtitel für die nicht mehr bestehenden Forderungsbeträge wäre als Betrug strafbar.

Luzern, 24. Februar 1954. Konkursamt Luzern.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Februar 1954.

Fürsorgefonds der Firma Otto Budliger-Erne & Cie., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1948, Seite 2487). René Giezendanner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Februar 1954.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Eugen Schäfer A.G. Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1948, Seite 3570). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 16. Dezember 1953 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Dielsdorf als Aufsichtsbehörde hat die Abänderung mit Beschluss vom 28. Januar 1954 genehmigt. Die Stiftung kann an Destinatäre auch Beiträge für den Wohnungsbau ausrichten. Eugen Schäfer sen. ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Eugen Schäfer, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Vorsitzender desselben. Paul Dill, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Kassier und Protokollführer desselben. Neu ist als Mitglied und Ersatzvorsitzende mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Emma Gianesi geb. Schäfer, von Dielsdorf, in Erlenbach (Zürich). Geschäftsdomizil: Im Gehren (bei der Firma Eugen Schäfer AG.).

24. Februar 1954.

Vulkan-Institut Immanuel Friedlaender, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1945, Seite 710). Die Unterschriften von Prof. Dr. Paul Niggli und Dr. Richard A. Sonder sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Prof. Dr. Conrad Burri, von Bern, in Zürich, Präsident, und Dr. Carl Friedländer, von und in Zürich, Quästor des Stiftungsrates.

25. Februar 1954.

Wohlfahrtsfonds der Firma Glaser, Ing., in Schlieren. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Dezember 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt allgemein die freiwillige Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Firma «Glaser, Ing.», in Schlieren, sowie eventuell ihre Familien durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Tod, Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und in Fällen von sonstiger Notlage, wie z. B. infolge von gänzlicher oder teilweiser Arbeitslosigkeit. Der Fonds kann auch Verwendung finden für besondere Ausbildung von Lehrlingen, Arbeitern und Angestellten. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Wilhelm Glaser, von Basel, in Küsnacht (Zürich), einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Bäckerstrasse 5 (bei der Firma «Glaser, Ing.»).

25. Februar 1954.

Fürsorgestiftung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der A.G. Hommels Haematogen in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1953, Seite 3197). Dr. Victor Becker ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vorsitzende des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Elisabeth Becker-Hubel, von Basel, in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

18. Februar 1954.

Personalfürsorgefonds der Firma J. Arni's Söhne A.G. Lyss, in Lyss, Stiftung (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1946, Seite 1358). Arnold Nyffenegger ist als Mitglied aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu gewählt Paul Aebersold, von Niederhünigen, in Büetigen; er zeichnet mit dem Präsidenten und dem Sekretär je zu zweien kollektiv.

Bureau Aarwangen

22. Februar 1954.

Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Strickwarenfabrik Lehmann AG., in Langenthal (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1946, Seite 942). Wegen Veräusserung des Fabrikationsbetriebes der Stifterfirma an die «Strickwarenfabrik Lehsa, S. Herz, in Langenthal», in Langenthal, wurde gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1953 mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 29. Dezember 1953 die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung wurde abgeändert in **Personalfürsorgestiftung der Strickwarenfabrik Lehsa, S. Herz, in Langenthal.** Als neuer Präsident des Stiftungsrates wurde bezeichnet Salomon Meier-Herz, von Geroldswil, in Langenthal. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des verstorbenen Hans Lehmann-Hochuli ist erloschen.

Bureau Bern

23. Februar 1954.

Rudolf Ryser-Fonds der Gesellschaft zu Zimmerleuten, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 10. Dezember 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Verwaltung eines unangreifbaren Stammkapitals als Stipendienfonds, dessen Erträgnisse auszurichten sind an bedürftige Angehörige der Gesellschaft zu Zimmerleuten in Bern, als Beihilfe zur Ermöglichung der Ausbildung in einem künstlerischen Berufe (Architekt, Maler, Bildhauer, Grafiker und dergleichen). Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, die Verwaltungskommission und der Verwalter des Stiftungsvermögens. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: der jeweilige Obmann und der jeweilige Stubenschreiber zu Zimmerleuten, sowie ein aus der Mitte des Vorgesetzten-Bottes von dieser Behörde gewähltes Mitglied und zwei aus der Mitte des Grossen Bottes von diesem gewählte Mitglieder. Die Verwaltungskommission ist die jeweilige Geldanweisungskommission der Gesellschaft zu Zimmerleuten. Der jeweilige Säckelmeister der Gesellschaft zu Zimmerleuten verwaltet das Stiftungsvermögen; er ist nicht Mitglied des Stiftungsrates. Für die Stiftung zeichnen zu zweien kollektiv: der Obmann und der Stubenschreiber zu Zimmerleuten, sowie ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates, welches von diesem zu bezeichnen ist. Es sind dies: Hans Danz, Obmann der Gesellschaft zu Zimmerleuten, Präsident; Rudolf Rüetschi, Stubenschreiber der Gesellschaft zu Zimmerleuten, Sekretär und Friedrich Cäsar Emanuel Ryser, Mitglied; alle von und in Bern. Domizil: Bubenbergplatz 12 (Sekretariat der Gesellschaft zu Zimmerleuten).

Bureau Trachselwald

25. Februar 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma Reinhard & Cie., Baugeschäft, Sumiswald, in Sumiswald (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1947, Seite 591). Der Sekretär/Kassier Cuno Reinhard wohnt nun in Sumiswald. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift.

Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Februar 1954.

Fürsorgefonds der Lachappelle Holzwerkzeugfabrik A.G., in Kriens, Stiftung (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1948, Seite 236). Jules Lachappelle ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Einziger Stiftungsrat ist nun Paul Lachapelle (bisher Mitglied); er führt wie bisher Einzelunterschrift.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

18. Februar 1954.

Stiftung Sekundarschule Hergiswil a.S., in Hergiswil. Unter diesem Namen wurde gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Januar 1954 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt den Ausbau der Sekundarschule in Hergiswil a. S., insbesondere die Errichtung einer dritten Sekundarschulklasse und Verpflichtung eines zweiten Sekundarschullehrers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Dieser besteht aus dem jeweiligen Präsidenten, dem Kassier und dem Aktuar des Vorstandes des Sekundarschulvereins Hergiswil a. S. Der Präsident des Vorstandes des Sekundarschulvereins Hergiswil a. S. ist gleichzeitig Präsident der Stiftung. Er führt mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul von Moos, von Sachseln, Präsident; Ernst Zgraggen, von Erstfeld, Kassier, und Robert Blättler-Weber, von Hergiswil (Nidwalden), alle in Hergiswil (Nidwalden). Domizil: beim Präsidenten Paul von Moos, Chalet Daheim.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

19. Februar 1954.

Stiftung Adolf Straehl, in Olten (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1946, Seite 2119). Leo Straehl ist infolge Todes aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied und zugleich als Präsidentin gewählt Erna Strähl geb. Wick, von Matzendorf, in Olten. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. Februar 1954.

Personalfürsorge-Stiftung der Adroka A.G., in Basel Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. Februar 1954 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Mitglieder des Stiftungsrates sind die jeweiligen Mitglieder des Verwaltungsrates der Adroka A.G., zurzeit: Henry Graf-Kaehr, in Basel, als Präsident; Heinrich Graf-Gallmann, in Winterthur, und Edwin Schwarzenbach, in Birmenstorf (Aargau); alle von Winterthur. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Nauenstrasse 63.

22. Februar 1954.

Personalfürsorgestiftung des ACV, in Basel (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1952, Seite 1903). Aus dem Stiftungsrat ist Eugen Stoll-Pfister ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Ernst Neuner, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Emil Zulauf ist nicht mehr Präsident. Zum Präsidenten wurde ernannt das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Albert Reinle.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. Februar 1954.

Wohlfahrtsfond der Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen, in St. Margrethen, Stiftung (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 84). Das Stiftungsratsmitglied Werner Brühwiler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Jakob Keller, von Appenzell, in St. Margrethen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der beiden andern Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Februar 1954.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma M. Wappler-Friderich, in St. Gallen (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1946, Seite 3283). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde, vom 16. Februar 1954, wurde eine Aenderung der Stiftungsurkunde vorgenommen. Darnach wurde der Name der Stiftung abgeändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma M. Wappler-Friderich Inh. Wappler & Co.**

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

20 février 1954.

Service paritaire d'assurance maladie pour l'industrie du bois, du bâtiment et génie civil et des branches annexes du canton de Vaud, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, suivant acte authentique du 10 novembre 1953, une fondation ayant pour but: a) la réalisation de l'assurance maladie par le versement d'indemnités journalières en cas de perte de gain due à la maladie, à l'exclusion de tout accident, en faveur des ouvriers occupés dans les entreprises du bois et du bâtiment et des branches annexes tenues d'appliquer la convention d'assurance maladie du 15 septembre 1947 et dans les entreprises affiliées au service paritaire d'assurance maladie; b) l'octroi, dans des cas spéciaux, de secours complémentaires à des ouvriers malades; c) le versement de subsides pour la réadaptation professionnelle d'ouvriers qui ont travaillé dans une entreprise affiliée au service paritaire d'assurance maladie et dont la capacité de travail est restée déficiente par suite de maladie grave; d) le versement d'allocations à des ouvriers en convalescence et la participation financière à des établissements hospitaliers et de cure; e) la couverture de primes dues et non payées par des entreprises affiliées insolvables; f) le versement de subsides à des œuvres instituées pour lutter contre diverses maladies. La gestion est confiée à un conseil paritaire de 8 membres soit 4 délégués désignés par la Fédération vaudoise des entrepreneurs et 4 délégués désignés par les organisations ouvrières. Une fiduciaire désignée par le conseil paritaire fonctionne comme office de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective du président Georges Diacon, de Dombresson, à Lausanne, ou du vice-président Charles Defrancesco, de Augio, à Lausanne, avec le secrétaire Charles-Samuel Gilliéron, de Servion et Châtillens, à Lausanne. Bureau: rue du Lion-d'Or 4, chez Fédération vaudoise des entreprenеurs.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

18 février 1954.

Hospice de la Côte, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fondation (FOSC. du 19 août 1931, N° 191, page 1806). Georges Courvoisier, décédé, n'est plus économe de la fondation; sa signature est radiée. Le comité est actuellement composé comme suit: Charles-Henri de Montmollin, président (déjà inscrit); Claude Bonhôte, de et à Peseux, vice-président; Charles-Auguste Dubois, secrétaire et économe (déjà inscrit comme gérant-comptable), lesquels engagent la fondation par leurs signatures à deux.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 février 1954.

Patinoire des Mélèzes, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 13 octobre 1953, une fondation qui a pour but de doter La Chaux-de-Fonds d'une patinoire artificielle qui sera construite sur les articles 6415 et 7155 du cadastre de La Chaux-de-Fonds. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de 7 membres, nommés quatre par le conseil communal de La Chaux-de-Fonds, deux par le Hockey-Club et un par le Club des patineurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Gaston Schelling, de Siblingen (Schaffhouse), à La Chaux-de-Fonds, président; André Corswant, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Adrien Favre-Bulle, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, caissier; Henri Jaquet, de Rochefort, à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: Hôtel Communal, rue de la Serre 23.

Bureau de Neuchâtel

17 février 1954.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de la Société coopérative de menuiserie, ébénisterie, travaux en bâtiments, à Neuchâtel. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 22 décembre 1953, une fondation qui a pour but de venir en aide aux ouvriers et employés membres et au service de la Société coopérative de menuiserie, ébénisterie, travaux en bâtiments, à Neuchâtel, ou leurs familles, pour faire face aux conséquences économiques résultant notamment du chômage, des charges de famille, de la retraite, de la vieillesse, de la maladie, des accidents, du décès et d'autres circonstances analogues. La direction de la fondation est confiée à un comité de trois membres; deux membres sont désignés par le conseil d'administration de la société fondatrice et le troisième, qui doit faire partie du personnel, est élu par l'assemblée générale de la société. Le comité désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité. Celui-ci est composé de: Claude-Philippe Berger, de et à Neuchâtel, président; Louis Mino, du Locle, à Saint-Aubin (Neuchâtel), vice-président, et Frédéric-Albert Niklaus, de Monsmier, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, secrétaire. Adresse de la fondation: Vallon du Seyon.

22 février 1954.

Fondation pour le personnel de l'entreprise Hans Marti, à Neuchâtel (FOSC. du 19 mai 1942, N° 113, page 1129). Werner Rüsch, décédé, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Herbert Marti, de Sumiswald (Berne), à Berne, a été désigné pour le remplacer. Il assume la charge de secrétaire et signe collectivement à deux avec l'un ou l'autre membre du comité.

Genf — Genève — Ginevra

22 février 1954.

Fondation en faveur de la Revue «L'Apprenti Suisse», à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 10 février 1954, une fondation ayant pour but d'éditer une revue «l'Apprenti Suisse», revue destinée notamment à la formation professionnelle des apprentis et apprenties de la Suisse Romande. Sa gestion est confiée à un conseil de fondation de 6 membres au moins, actuellement composé de: Alphonse Roggo, président, de Fribourg et Guin (Fribourg), à Tavel (Fribourg); Albert-Edouard Seiler, de et à Genève; Emile Jaton, de Villars-Mendraz (Vaud), à Lausanne; Denis Puippe, de Sembrancher (Valais), à Martigny-Ville (Valais); Louis Huguenin, du Locle (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), et Jean-Roland Graf, de Wynigen (Berne), à Bienne (Berne), lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 14, quai de la Poste, Ecole complémentaire professionnelle.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern **vor dem 1. Januar 1949** eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens **31. März 1954** unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.30 im Lokalrayon, Fr. 1.40 ausserhalb) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben. (AA. 70[1])

Epuration des registres des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués **avant le 1er Janvier 1949** seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit, au plus tard le **31 mars 1954,** à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit; l'opposant payera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (1 fr. 30 dans le rayon local, 1 fr. 40 au delà); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originaire de la créance garantie.

Kanton Zürich:	Betreibungsämter Zürich 2 und Winterthur 1;
Kanton Luzern:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Appenzell I.-Rh.:	Betreibungsämter Appenzell und Oberegg;
Kanton Schaffhausen:	sämtliche Betreibungsämter;
Canton de Neuchâtel:	tous les offices de poursuite.

Sadimex AG. Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft tritt in Liquidation. Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum **15. März 1954** geltend zu machen. Die Anmeldungen sind zu richten an die Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich 1. (AA. 71[2])

Zürich, den 25. Februar 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

H. Bleuler S.A., commerce de coutellerie et orfèvrerie, rue du Marché 12, à **Genève,** a été autorisée le 6 novembre 1953 à procéder à une liquidation générale de son magasin, dont la durée a été limitée à 6 mois. L'interdiction de rouvrir un commerce similaire, valable pour toute la Suisse, a été fixée **à cinq ans** et s'étend à **H. Bleuler S.A.,** ainsi qu'à **MM. Henri Wohlers, François Bougard** et à **Mlle Anne-Marie Cretin,** administrateurs ou ex-administrateurs de H. Bleuler S.A. (AA. 72)

Genève, le 27 février 1954.

Département du commerce et de l'industrie.

Schluss des amtlichen Teils — Fin de la partie officielle

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Schweizerischer Bankverein

1872

Dividende für 1953

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. Februar 1954 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1953 gegen Uebergabe des Coupons Nr. 7 mit

Fr. 40 pro Coupon

abzüglich der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer von zusammen 30%, d. h. mit

Fr. 28 netto

vom 27. Februar 1954 an spesenfrei zahlbar bei unsern Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen in der Schweiz und zum Tageskurs für Sichtwechsel auf die Schweiz bei unsern Sitzen London und New York.

Die Coupons sind mit einem Nummernverzeichnis versehen einzureichen. Die Formulare können an unsern Schaltern bezogen werden.

Organisation de crédit et d'amortissements Orca S.A.

Organisation für Kredit und Abzahlungen Orca AG.

Organizzazione di credito e d'ammortizzamenti Orca S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 mars 1954, à 14 h. 30, dans les bureaux de la société à Genève, quai de l'Ile 13, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Discussion et votations.
4° Nominations d'administrateurs et de contrôleurs.
5° Divers.

Cette séance sera suivie à 15 heures d'une **assemblée générale extraordinaire** avec l'ordre du jour suivant:

1° Augmentation du capital social de 600 000 fr. à 1 000 000 de fr.
2° Modification des statuts.
3° Divers.

Crédit Foncier Neuchâtelois

Le dividende de 4½% brut pour l'exercice 1953 est payable par 15 fr. 75 net, contre remise du coupon N° 90, au siège social à Neuchâtel, chez nos correspondants et aux guichets des banques.

Neuchâtel, le 25 février 1954. **La direction.**

Société Anonyme d'Ougrée-Marihaye, à Ougrée (Belgique)

Messieurs les actionnaires sont invités à se réunir en

assemblée générale ordinaire

à Ougrée, quai Louva 11, le lundi 15 mars 1954, à 10 heures.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur les opérations de l'exercice social 1953 et rapport du collège des commissaires.
2° Examen et approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1953, ainsi que du projet de répartition du bénéfice.
3° Décharge aux administrateurs et aux commissaires.
4° Fixation du nombre des administrateurs et des commissaires.
5° Nominations statutaires.

Dépôt des titres et des procurations, jusqu'au 8 mars 1954, dans les établissements suivants:

MM. Lusclier & Cie, à Bâle
Société de Banque Suisse, à Bâle
S.A. Crédit Suisse, à Zurich.

Minoteries de Plainpalais S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **mercredi 10 mars 1954, à l'Hôtel Richemond, 8, rue Adhémar-Fabri, à Genève.**

I. A 16 heures 30 en ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Election du conseil d'administration.
5° Election de deux contrôleurs et d'un suppléant.
6° Propositions individuelles.

II. A 17 heures 15 en ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

Ordre du jour: 1° Adoption de nouveaux statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs, ainsi que le projet des nouveaux statuts, seront à la disposition des actionnaires, dès le **27 février 1954,** au siège social, bureau des Minoteries de Plainpalais S.A.

Tout actionnaire a le droit d'assister aux assemblées générales, ordinaire et extraordinaire. Les titres au porteur devront être déposés 8 jours au moins avant la réunion, au siège social, d'où ils pourront être retirés le lendemain des assemblées.

Genève, le 27 février 1954. **Le conseil d'administration.**

Schweizerische Bankgesellschaft

Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1953 auf 8% festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt vom 27. Februar 1954 an mit

Fr. 40.—

per Aktie zu nominal Fr. 500.— gegen Coupon Nr. 20, abzüglich 5% eidgenössische Couponabgabe sowie 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 28.— netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis einzuliefern.

26. Februar 1954.

«Holderbank» Financière Glarus AG., Glarus

Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 10. März 1954, vormittags 11 Uhr, im Gemeindehaus in Glarus.

Traktanden:

1. Mitteilung über die Genehmigung des Protokolls der 42. ordentlichen Generalversammlung vom 5. März 1953 durch den Verwaltungsrat.
2. Jahresbericht pro 1953.
3. Vorlage der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1953.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen.
7. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 15 000 000 auf Fr. 20 000 000 durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien zu Fr. 500 nom. zu pari.
8. Feststellung der Zeichnung des neuen Aktienkapitals und der Einzahlung von je Fr. 500 auf jede einzelne neue Aktie.
9. Abänderung von § 3, Abs. 1 und 2, der Statuten.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Text der beantragten Statutenänderung liegen ab 27. Februar 1954 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Stimmkarten für Inhaberaktien sind gegen genügenden Ausweis zu beziehen bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, oder dem Schweizerischen Bankverein, Basel.

Glarus, den 26. Februar 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 12 mars 1954, à 15 heures, à la Banque Cantonale Vaudoise (salle du Conseil général, 2me étage), à **Lausanne.** Feuille de présence dès 14 heures 30.

Ordre du jour:

Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 2 mars 1954, au siège de la société, place Saint-François 12, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre justification de la propriété des titres jusqu'au 11 mars 1954.

Lausanne, le 22 février 1954. **Le conseil d'administration.**

Société anonyme des Immeubles du Square de Rive, à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 113 est payable, dès ce jour, en 40 fr. pour les actions N°s 1 à 876 et en 16 fr. pour les actions N°s 877 à 926, sous déduction de 30% d'impôts.

Domicile de paiement: **MM. P. et J. L'Huillier, rue Petitot 5, à Genève.**

Wannenfeld AG., Frauenfeld

Generalversammlung

am 20. März 1954, 8 Uhr, Weedstrasse 1030, Heerbrugg

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnungen 1952/1953.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Wannenfeld AG., Frauenfeld.

SCINTILLA A.-G.
SOLOTHURN

Ausserordentliche Generalversammlung

Montag, den 15. März 1954, 15 Uhr, im Hotel «Krone», in Solothurn.

Traktanden:

1. Mitteilung über die Aktionär-Situation.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit 6. März 1954 beim Sitz der Gesellschaft oder an einer der folgenden Stellen bezogen werden:

Solothurner Kantonalbank, Solothurn
Schweizerische Volksbank, Solothurn
Herren A. Sarasin & Cie., Basel
Schoop, Reiff & Cie. AG., Zürich.

Solothurn, 23. Februar 1954.

Namens des Verwaltungsrates,
der Delegierte: **E. Hans Mahler.**

COMMUNE DE LAUSANNE
Emprunt 3¼% de 1947

Amortissement de 1954

2e tirage de 20 obligations remboursables à 500 fr.
et de
290 obligations remboursables à 1000 fr. le 15 mai 1954

a) Obligations de 500 fr.

1071— 1080	1741— 1750

b) Obligations de 1000 fr.

2291— 2300	18101—18120
6481— 6500	18401—18420
6761— 6780	21241—21260
7241— 7260	21941—21960
11301—11320	22981—23000
13421—13440	23421—23440
13741—13760	25141—25160
16181—16200	

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

22189 22193 22194 22195 22196 22197

Lausanne, le 15 février 1954. **Direction des finances.**

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE 1858

(anc. Société Immobilière pour la Classe Ouvrière)

Assemblée générale ordinaire

le vendredi 12 mars 1954, à 18 heures, à l'étude Clerc, notaires, 4, rue du Marché, à Neuchâtel

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 28 avril 1953.
2° Rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Vente d'un immeuble.
5° Modification de l'art. 6 des statuts.
6° Remboursement partiel du capital-actions.
7° Nominations statutaires.

Dès le mardi 2 mars 1954, le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil et de l'office de contrôle, le rapport spécial de revision (art. 732 du C.O.), les propositions de modifications des statuts, sont à la disposition des actionnaires à l'étude Clerc, notaires, 4, rue du Musée, qui délivrera également les cartes d'admission pour l'assemblée générale.

Neuchâtel, le 23 février 1954. **Le conseil d'administration.**

Sous réserve de ratification par l'assemblée générale, le coupon N° 70 sera payable dès le 13 mars 1954 chez Messieurs DuPasquier, Montmollin & Cie, banquiers, à Neuchâtel.

BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

Avviso di convocazione

Gli azionisti della BANCA UNIONE DI CREDITO sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno **18 marzo 1954, alle ore 9.30, nella sala del consiglio d'amministrazione della banca, in Lugano, piazza Dante**, per discutere e deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio d'amministrazione sul trentaquattresimo esercizio. Conto profitti e perdite e bilancio al 31 dicembre 1953. Rapporto dell'ufficio di revisione.
2° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
3° Riparto degli utili.
4° Nomine statutarie.

Per partecipare all'assemblea occorre che le azioni siano depositate entro il 10 marzo 1954 presso la sede della banca in Lugano.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, la relazione dell'ufficio di revisione, quella sulla gestione e le proposte riguardanti l'impiego degli utili sono ostensibili agli azionisti a partire dal 1° marzo 1954 presso la sede della banca in Lugano.

Lugano, 19 febbraio 1954. **Il consiglio d'amministrazione.**

Kündigung
der 3½%-Anleihe des Kantons Graubünden von 1942 von Fr. 28 000 000

Auf Grund von Art. 3 der Anleihensbedingungen kündigen wir hiermit obige Anleihe auf den 31. Mai 1954 zur Rückzahlung.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem 31. Mai 1954 auf. Mit den rückzahlbaren Titeln müssen auf die Coupons per 30. November 1954 und folgende abgeliefert werden, andernfalls der Betrag der fehlende Coupons in Abzug gebracht wird.

Die Titel werden spesenfrei zurückbezahlt durch die Graubündner Kantonalbank in Chur und ihre Agenturen und Korrespondentenstellen, sowie durch die dem Verband schweizerischer Kantonalbanken oder dem Kartell schweizerischer Banken angehörenden Institute und Firmen.

Eine Konversion dieser Anleihe ist nicht vorgesehen.

Chur, den 23. Februar 1954. **Namens des Kantons Graubünden,**
der Chef des Finanzdepartementes:
Cahannes.

Société anonyme Quai du Midi A, Genève

Le dividende 1953, fixé à 5% lors de l'assemblée générale ordinaire du 4 février 1954, est payable chez MM. Darier & Cie, banquiers, boulevard du Théâtre 4, Genève, contre remise du coupon N° 7.

BANK IN HUTTWIL

Ordentliche Hauptversammlung der Aktionäre

Samstag, den 13. März 1954, nachmittags 2 Uhr, im «Stadthaus» in Huttwil.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1953 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.

Die Ausweiskarten für die Versammlung sind bis Samstag, den 13. März 1954, mittags 12 Uhr, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, an unserer Kasse erhältlich.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und Schlussbilanz sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 3. März 1954 an in den Bureaux der Bank in Huttwil zur Einsicht auf.

Zu zahlreichem Besuche ladet höflich ein:

Huttwil, den 21. Januar 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Amtssparniskasse Aarberg

Ordentliche Generalversammlung der Genossenschafter

Samstag, den 13. März 1954, 14 Uhr, in der Wirtschaft Kuchen in Aarberg

Traktanden:

1. Aufnahme neuer Mitglieder.
2. Abnahme von Jahresrechnung und Jahresbericht pro 1953.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Décharge-Erteilung an den Vorstand und die ausführenden Organe.
5. Beschlussfassung über eine Extrazuwendung von Fr. 100 000 an den Neubaufonds des Bezirksspitals Aarberg.
6. Verschiedenes.

Die Genossenschafter werden zu dieser Generalversammlung höflich eingeladen.
Die Dividende kann ab Montag, den 15. März 1954, gegen Abgabe von Coupon Nr. 21 bezogen werden.

Aarberg, den 22. Februar 1954.

Namens des Vorstandes,
der Präsident: **Fr. Känel.** der Sekretär: **Krebs.**

AMOR
Schokolade-, Confiserie- und Biscuitsfabriken AG.
BERN

52. ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, den 10. März 1954, um 15 Uhr, im Kursaal Schänzli, Bern (Clubsalon).

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und des Rechnungsabschlusses pro 1953.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können nur gegen Angabe der Aktiennummern bis am 9. März 1954 am Sitz der Gesellschaft erhoben werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgestellt.

Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen statutengemäss am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, den 26. Februar 1954. **Der Verwaltungsrat.**

BLECH- u. KARTON-PACKUNGEN PLAKATE
W. SIEGERIST & CIE
DOSENFABRIK BERN

Gesucht lukrative, seriöse
Vertretung
für
Westschweiz
Handel u. Industrie.
Case Mont-Blanc 98, Genf.

Fabrik
in der Ostschweiz zu verkaufen.
1300 m² Saalflächen, eigene Wasserkraft. – Offerten unter Chiffre Z 61494 G an Publicitas St. Gallen.

Zu verkaufen
Pendeluhren
zum Selbstmontieren
Sehr lehrreich und interessant. Abgabe nur en bloc mit Fabrikationsrecht (Matrizen vorhanden). Anfragen an Bitterli & Juillerat, Biel 6.

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die
Jüdische Rundschau
MACCABI
Basel 9, Telephon (061) 38 05 07
Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

STEUER REVUE
Aktuelle, interessante Fachzeitschrift für den Steuerzahler. Jahresabonnement Fr. 20.—, Probenummern gratis.
COSMOS-VERLAG BERN

Herrschaftssitz in Locarno
Erbaut 1930, Villa in vornehmstem ruhigem Wohnviertel, Nähe See, erhöhte Sonnenlage, 11 Zimmer, jeder Komfort, Park 3520 m², Doppelgarage, Pavillon, Umstände halber zu verkaufen. Evtl. Tausch mit Renditenhaus. Offerten an Advokat-Notar Dazio, Locarno.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass der am 17. Oktober 1953 verstorbenen Ehegatten

André Hermann Pestalozzi

geboren 1913, und

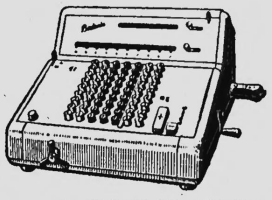
Helene Ruth Pestalozzi-Streicher

geboren 1922, wohnhaft gewesen Im Schilf 3, in Zürich 7, liegt den Beteiligten bei der unterzeichneten Amtsstelle (Freiestrasse 15) bis 27. März 1954 zur Einsicht auf.

Zürich, den 26. Februar 1954. Notariat Fluntern-Zürich:
A. Krummenacher, Notar.

Eine bekannte Schweizer Firma schreibt über
DONNHOFERS WIRTSCHAFTS-HEFTE
besser VERKAUFEN!
die unentbehrliche Fachschrift für alle fortschrittlichen FABRIKANTEN, KAUFLEUTE, LADENBESITZER VERTRETER, VERKÄUFER, HÄNDLER und HANDWERKER:
«..., wie sehr uns die neuartige Aufmachung, die vielen Anregungen, die einwandfreien Texte dieser Zeitschrift gefallen. Wir werden es nicht unterlassen, diese wirklich interessante und geistreiche Zeitschrift all' unseren Geschäftsfreunden zu empfehlen.»
Verlangen Sie eine unverbindliche
PROBENUMMER
die Ihnen ein risikoloses, 3monatiges Probeabonnement sichert!
besser VERKAUFEN!
Postfach — Zürich 53
Tel. (051) 34 21 71

Eine kurze Probestellung oder eine Miete wird Sie davon überzeugen, dass die
neue Rechenmaschine PEERLESS
Modell TEH 10



mehr leistet als sie kostet. Das neue, handliche Modell gefällt überall. Elektrische Modelle schon ab Fr. 1480.—, für alle Rechenarten.
Prospekte, Vertreternachweis:
Ferdinand Spaeti, Luzern, Generalvertretung
am Hirschenplatz, Telephon (041) 2 40 35

BEVORZUGTE HOTELS UND RESTAURANTS DER GESCHÄFTSHERREN

AARBERG
Gasthof Krone
Telephon (032) 8 22 28
Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg. In der «Krone» finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. Geeignete Lokalitäten f. Sitzungen u. Anlässe. Mit höflicher Empfehlung:
H. Brägger, Küchenchef

BADEN
Hotel-Restaurant Bahnhof
David-Heß-Stube
Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe.
Tel. (056) 2 76 60. H. Reitinger

BASEL
Hotel Viktoria-National
beim Bahnhof SBB
Telephon 34 53 80 u. 34 53 89
Parkplatz vor dem Hause. Warme u. kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fließendem Wasser ab Fr. 6.50.

BURGDORF
Hotel-Rest. zum Bahnhof
W. Dällenbach
empfiehlt sich bestens für prima Keller und prima Küche. Schöne Zimmer mit fl. Wasser. Geeignete Lokalitäten für Versammlungen, Verwaltungsratsessen und Sitzungen. Telephon (034) 2 12 98

ERMATINGEN
Gasthaus Hirschen
Am See – Prächtig gelegener Garten – Fischspezialitäten. Pensionspreis ab Fr. 12.–. Fließendes Kalt- und Warmwasser. Parkplatz. – Telephon (072) 8 96 95.
A. Boldi, Küchenchef.

GOSSAU
Hotel Ochsen
Das gepflegte Hotel-Restaurant im Fürstenland. Eigene Metzgerei Telephon (071) 8 56 12
Familie E. Brunner

HOTEL Continental LUZERN
b. Bahnhof-Morgartenstr. 4 - Tel. 2 15 68
Gepflegtes Speiserestaurant. Modern renoviertes Stadthotel mit allem Komfort. Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenus! Ausstellungs- und Konferenzzimmer. Niklaus Weibel

ROMANSHORN
Bahnhofbuffet
Telephon (071) 6 81 63
Vorzüglich geeignet für geschäftliche Besprechungen. – Bekannt für gute Küche und Weine.

ST. GALLEN
Pfund
Café-Restaurant
Bahnhofstr. 9
Tel. 2 60 14
Gepflegtes Essen im franz. Restaurant
Gartenterrassen
Boulevard-Café

WÄDENSWIL
Hotel du Lac
für Trank und Schmaus.
Großer, schattiger Garten. Parkplatz. Ausgezeichnete Fischküche
Inhaber W. Messerli